

Le 14 juin 2024

Monsieur,

Au nom du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006), j'ai l'honneur de me référer à votre lettre datée du 10 juin 2024, dans laquelle vous demandez au Comité de prolonger à nouveau de 12 mois, à titre exceptionnel, la dérogation accordée à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) le 18 septembre 2023, en application du paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017) et conformément à la Notice d'aide à l'application n° 7, pour permettre à celle-ci de mener des activités humanitaires en République populaire démocratique de Corée, en particulier d'importer dans le pays des articles informatiques destinés à l'usage exclusif de son bureau de pays pour la République populaire démocratique de Corée, à Pyongyang, et du personnel de celui-ci afin de faciliter la poursuite des opérations et le bon fonctionnement du bureau, compte tenu des problèmes de dédouanement rencontrés dans le pays de transit et des restrictions que la République populaire démocratique de Corée continue d'imposer à ses frontières.

Je vous informe qu'après avoir dûment examiné les renseignements fournis, le Comité a décidé, en vertu du paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017) du Conseil, de repousser une nouvelle fois, jusqu'au 14 juin 2025, le délai de validité de la dérogation, afin de permettre l'expédition des articles concernés en République populaire démocratique de Corée.

Le Comité tient à remercier l'OMS de sa diligence.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

La Présidente du Comité du Conseil de sécurité
créé par la résolution 1718 (2006)
(*Signé*) Pascale Baeriswyl

Monsieur Robert Chelminski
Directeur de l'administration et des finances pour la Directrice régionale
Organisation mondiale de la Santé
Bureau régional pour l'Asie du Sud-Est
New Delhi, Inde

Pièce jointe :

– Liste des biens et services destinés à la République populaire démocratique de Corée

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Quantity	Estimated Value (USD) Per Unit	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan	Remarks
1	Access Switch		Cisco	To be defined	Cisco	Access Switch	Malaysia	2	800	Switch for WHO Staff	To be defined	To be defined	Nampo port or Sinuju or Pyongyang	a) WHO Regional Office for South-East Asia, New Delhi, India, Metropolitan Hotel Office Block, Bangla Sahib Road, Gole Market, Sector 4, New Delhi 110 001, India b) WHO Country Office, 14 Hodong, Munsudong, Pyongyang, DPR Korea, Email: sharma@who.int, rik@who.int, Tel:+85023817913 c) MOPH - DPRK, Sochang-Don, Central District, Pyongyang City DPR Korea, E mail: bogon.moph@star-co.net.kp [FOR APPROVAL OF IMPORT ONLY] d) WHO Headquarters, Av. Appia 20, 1202 Geneva, Switzerland	WCO DPR Korea will ensure that the the items procured are used for our intended purpose and not diverted for prohibited purposes. WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be used by staff in WCO DPR Korea WCO DPR Korea.	All these items are intended for the exclusive use of staff in WCO DPR Korea. Hand carrying the item by International Staff to WCO DPRK, subject to border opening, is being considered as the first option for transfer. If the border opening is delayed, WHO will proceed with the shipment of critical equipment subject to approval by the Govt of DPR Korea.
2	ISP Router		Cisco	To be defined	Cisco	ISP Router	China	1	630	Internet Router	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	Different country of origin being explored for procurement of this item. All these items are intended for the exclusive use of staff in WCO DPR Korea. Hand carrying the item by International Staff to WCO DPRK, subject to border opening, is being considered as the first option for transfer. If the border opening is delayed, WHO will proceed with the shipment of critical equipment subject to approval by the Govt of DPR Korea.
3	Firewall		To be defined	To be defined	To be defined	Firewall	To be defined	1	-	For Internet Connectivity	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	Still in process of exploring manufacturer and identifying specification of the item. The item will be procured from China/WHOHQ/New Delhi, India. Hand carrying the item by International Staff to WCO DPRK, subject to border opening, is being considered as the first option for transfer. If the border opening is delayed, WHO will proceed with the shipment of critical equipment subject to approval by the Govt of DPR Korea.
4	Wi-Fi Access Point		To be defined	To be defined	To be defined	Wi-Fi Access Point	To be defined	7	-	For Internet Connectivity	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
5	VC Unit		Cisco	To be defined	Cisco	VC Unit	China	1	670	Meeting device for WHO staff	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	Different country of origin being explored for procurement of this item. All these items are intended for the exclusive use of staff in WCO DPR Korea. Hand carrying the item by International Staff to WCO DPRK, subject to border opening, is being considered as the first option for transfer. If the border opening is delayed, WHO will proceed with the shipment of critical equipment subject to approval by the Govt of DPR Korea.
6	Voice Router		Cisco	To be defined	Cisco	Voice Router	China	1	2200	Voice router for WHO Staff	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
7	Server Hardware		DELL	To be defined	DELL	Server Hardware	India	2	4597	Server for Domain controller DNS	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	This item has already been purchased by WHO (in bulk) and is currently stocked in WHO premises in New Delhi for installation in various SEARO offices. The item will be shipped from New Delhi, India (or hand carried by IP Staff subject to border opening as explained above)
8	Laptops		DELL	To be defined	DELL	Laptops	China	10	941	For staff usage	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
9	Printer		HP	To be defined	HP	Printer	China	1	2015	For staff printing	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
10	Printer toners and Cartridges		HP	To be defined	HP	Printer toners and Cartridges	Japan	5	1000	Printing	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above

Le 18 septembre 2023

Monsieur,

Au nom du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution [1718 \(2006\)](#), j'ai l'honneur de me référer à votre lettre datée du 4 septembre 2023, dans laquelle vous avez transmis au Comité, en vertu du paragraphe 25 de la résolution [2397 \(2017\)](#), une demande de dérogation visant à permettre à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) de mener des activités humanitaires en République populaire démocratique de Corée et en particulier d'y importer des articles informatiques destinés à l'usage exclusif du bureau de pays de l'OMS situé à Pyongyang et de son personnel afin de faciliter la poursuite et le bon déroulement de ses activités.

Je vous informe qu'après l'avoir dûment examinée, le Comité a décidé, conformément au paragraphe 25 de la résolution [2397 \(2017\)](#) du Conseil de sécurité, d'approuver la dérogation demandée dans la lettre susmentionnée et d'autoriser le transfert, dans un délai de neuf mois, des articles qui y sont visés et dont la liste est jointe à la présente lettre. Les articles devront être expédiés en un seul chargement ou par envoi groupé, le but étant d'en simplifier autant que possible le transport et le dédouanement.

Le Comité rappelle que les sanctions imposées à la République populaire démocratique de Corée par le Conseil dans ses résolutions n'ont pas pour objet de porter préjudice à la population civile, et que la note verbale qu'il a adressée aux États Membres et son communiqué de presse SC/13113 en date du 8 décembre 2017 contiennent des précisions concernant l'aide humanitaire destinée à ce pays. Il y est également rappelé que chaque État Membre doit appliquer pleinement les mesures imposées par le Conseil, en gardant à l'esprit la nécessité d'expliquer clairement aux entités publiques et privées relevant de sa juridiction que l'application des sanctions ne doit pas indûment entraver l'aide humanitaire.

Le Comité autorise et encourage l'OMS à mener les opérations commerciales et financières strictement nécessaires à l'achat des biens et services faisant l'objet de la dérogation et figurant en pièce jointe, sans préjudice des décisions qui seront prises à cet égard.

Monsieur Robert Chelminski
Directeur de l'administration et des finances
pour la Directrice régionale
Organisation mondiale de la Santé
Bureau régional de l'Asie du Sud-Est
New Delhi (Inde)

Par ailleurs, le Comité demande aux organisations qui fournissent une aide humanitaire en République populaire démocratique de Corée de respecter la durée de la dérogation qui leur est accordée et de se conformer pleinement aux lois, réglementations et autorisations nationales qui régissent les opérations financières et commerciales, le transport de marchandises et les activités de dédouanement sur le territoire des États Membres concernés.

Je vous informe que la présente lettre et son annexe seront publiées sur le site Web du Comité et mises à la disposition du public, notamment des autorités nationales qui participent au contrôle des transferts vers la République populaire démocratique de Corée faisant l'objet d'une dérogation, pour une durée de neuf mois.

Le Comité tient à remercier l'OMS de sa diligence.

Veillez agréer, Monsieur, les assurances de ma
considération distinguée.

(Signé)

La Présidente du Comité du Conseil de sécurité
créé par la résolution 1718 (2006)
Pascale **Baeriswyl**

Annexe :

– Liste des articles informatiques destinés à la République populaire démocratique de Corée

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Quantity	Estimated Value (USD) Per Unit	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan	Remarks
1	Access Switch		Cisco	C9200L-48P-4X-E	Cisco	Cisco C9200L 48 Port PoE Switch with redundnat power supply	Malaysia	2	800	Switch for WHO Staff	To be defined	To be defined	Nampo port or Sinuiju or Pyongyang	a) WHO Regional Office for South-East Asia, New Delhi, India, Metropolitan Hotel Office Block, Bangla Sahib Road, Gole Market, Sector 4, New Delhi 110 001, India b) WHO Country Office, 14 Hodong, Munsudong, Pyongyang, DPR Korea, Email: shamar@who.int, rik@who.int, Tel:+85023817913 c) MOPH - DPRK, Sochang-Don , Central District, Pyongyang City DPR Korea, E mail: bogon.moph@star-co.net.kp [FOR APPROVAL OF IMPORT ONLY] d) WHO Headquarters, Av. Appia 20, 1202 Genève, Switzerland	WCO DPR Korea will ensure that the the items procured are used for our intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be used by staff in WCO DPR Korea WCO DPR Korea.	All these items are -intended for the exclusive use of staff in WCO DPR Korea. Hand carrying all the items by International Staff to WCO DPRK, subject to border opening, is being considered as the first option for transfer. If the border opening is delayed, WHO will proceed with the shipment of critical equipment subject to approval by the Govt of DPR Korea.
2	ISP Router		Cisco	Cisco 1121x-8 Port	Cisco	ISP router	Malaysia	1	630	Internet Router	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
3	Firewall		Open System	Nexcom NSA 5130	Open System	Nexcom NSA 5130-OS1 Industrial Compute	See under Remarks	1	800	For Internet Connectivity	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	This item has already been purchased by WHO (in bulk) and is currently stocked in WHO premises in New Delhi for installation in various SEARO offices. The item will be shipped from New Delhi, India (or hand carried by IP Staff subject to border opening as explained above)
4	Wifi Access Point		Meraki	MR46-HW	Meraki	Meraki MR46 Wi-Fi 6 Indoor AP	CHINA	10	570	For Internet Connectivity	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
5	VC Unit		Cisco	P 60	Cisco	Cisco P 60 VC Unit	Malaysia	1	570	Internet for WHO staff	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
6	Voice Rouer		Cisco	Cisco ISR4321-V/K9 Voice Router	Cisco	Cisco ISR4321-V/K9 Voice Router	Malaysia	1	2.500	Voice router for WHO Staff	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
7	Server Hardware		DELL	Dell PowerEdge R450 Server	DELL	Dell PowerEdge R450 Server	To be defined	2	4.597	Server for Domain controller /DNS	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
8	UPS For Network/Server		SANTAK	SANTAK C10K UPS Castle Series 10kva Online	SANTAK	SANTAK C10K UPS Castle Series 10kva Online UPS	To be defined	1	1.275	Un interrupted power supply for IT equipment	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
9	Laptops		DELL	Dell Latitude 5440), 14", i5-1335U, 8 GB, 256 GB, std	DELL	Dell Latitude 5440), 14", i5-1335U, 8 GB, 256 GB, std	To be defined	20	1,341	For staff	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
10	Printer		HP	HP Color LaserJet Managed MFP E78228dn	HP	HP Color LaserJet Managed MFP E78228dn	To be defined	1	3570	Printing	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above
11	Printer toners and Cartridges		HP	CF214A CF214X Black- (CF500X), CYAN- (CF501A), YELLOW- (CF502A), Magenta (CF503A)	HP	Black Cartridge CF214A (10K pages) CF214X (17K500 pages). Black- CF500X . CYAN- (CF501A), YELLOW- (CF502A) Magenta (CF503A)	To be defined	10 units each toner	2.400	Printing	To be defined	To be defined	As above	As above	As above	As above